

חתונה וואַלץ-KHASSENE VALTS-

Kum, tants mit mir, undzer valts, fun
amol,
Gehat nor mit dir, hob ikh glik on a tsol.
Tsum ershtn mol, ven ikh hob dikh
derzen,
Geshpilt hot men dan undzer valts azoy
sheyn.

קום, טאַנץ מיט מיר, אונדזער וואַלץ פֿון אַמאָל,
געהאַט נאָר מיט דיר, האָב איך גליק אָן אַ צאָל
צום ערשטן מאָל, ווען איך האָב דיך דערזען,
געשפּילט האָט מען דאָן אונדזער וואַלץ, אַזוי
שיין.

Tsvey yunge hertser mir zenen geven,
libesgefiln umshuldik un reyn.
Gedrikt hob ikh dir azoy tsertlekh tsu
mir,
zikh ayngelibt bald in dir.

צוויי יונגע הערצער מיר זיינען געווען,
ליבעסגעפּילן אומשולדיג און ריין,
געדריקט האָב איך דיך, אַזוי צערלטעך צו מיר,
זיך איינגעליבט באַלד אין דיר.

Koym zikh dervart, fun der shul nor
aroy,
gefayert a khasene, glik azoy groys.
Gedenkstu di nakht, s'hot geshpilt di
muzik,
dem zelbn valts fun glik.

קוים זיך דערוואַרט, פֿון דער שול נאָר אַרויס,
געפּייערט אַ חתונה, גליק אַזוי גרויס
געדענקסטו די נאַכט, ס'האַט געשפּילט די מוזיק,
דעם זעלבן וואַלץ פֿון גליק.

Lebt nokh di nakht, yene gliklekhe nakht
Freyd on a shier far undz beyde
gebrakht.
Khotch zilber di hor, un di fis zaynen
mid,
In harts klingt nokh alts, undzer lid.
undzer valtz..
In harts klingt nokh alts, undzer lid,
undzer valtz..

לעבט נאָך די נאַכט יענע גליקלעכע נאַכט,
פֿרייד אָן אַ שיעור פֿאַר אונדז ביידע געבראַכט.
כאַטש זילבער די האָר און די פֿיס זיינען מיד,
אין האַרץ קלינגט נאָך אַלץ, אונדזער ליד,
אונדזער וואַלץ...
אין האַרץ קלינגט נאָך אַלץ, אונדזער ליד,
אונדזער וואַלץ...

Les paroles en Yiddish sont de Haim Tauber. La musique originale était une composition musicale du nom de "Valurile Dunari" (les vagues du Danube) du compositeur roumain Ion Ivanovici éditée en 1880 à Bucarest. Les paroles en anglais de la valse d'anniversaire ont été écrites en 1943 par Al Jolson et Saul Chaplin pour "The Jolson Story".